



Н. И. Троицкий

# ТОЛКОВАЯ ПСАЛТИРЬ

Последовательное изъяснение  
церковнославянского текста



Издательство Московской Патриархии  
Русской Православной Церкви  
Москва · 2024

УДК 244  
ББК 86 372  
Т70

Рекомендовано к публикации  
Издательским советом  
Русской Православной Церкви  
ИС Р24-324-0573

### **Троицкий Н. И.**

Т70 Толковая Псалтирь. Последовательное изъяснение церковнославянского текста. — М. : Издательство Московской Патриархии Русской Православной Церкви, 2024. — 672 с. : ил.

В книге содержится толкование на церковнославянский текст Псалтири, составленное Николаем Ивановичем Троицким (1851–1920), богословом, библеистом, специалистом в области церковной археологии, многие годы преподававшим в Тульской духовной семинарии (1879–1914). Настоящий труд является одним из лучших изъяснений Псалтири и не утратил своего научного и просветительского значения до настоящего времени. Книга адресована читателям, интересующимся изучением Священного Писания и православной веры. Текст толкования печатается по изданию «Псалтирь. Последовательное изъяснение славянского текста» (Тула, 1904–1908) с учетом современных норм орфографии и пунктуации и с максимально бережным сохранением авторского стиля.

ISBN 978-5-907701-61-8

© Издательство Московской Патриархии  
Русской Православной Церкви, 2024

Дорогие читатели!

В последнее время довольно распространенным стало мнение, что церковнославянский язык и миссия — понятия практически несовместимые. Это мнение выглядит особенно странным, если учесть, что церковнославянский язык создавался святыми равноапостольными Кириллом и Мефодием именно как язык миссии, как средство молитвы и богомыслия, очищенное от любых примесей, снижающих тональность общения человека с Богом.

Не выдерживает критики и тезис о том, что церковнославянский язык якобы устарел и в силу этого стал непонятным для большинства прихожан. Проблема непонимания богослужения, очевидно, существует, но причина ее кроется отнюдь не в мнимой архаичности церковнославянского, а в том, что подавляющее большинство наших прихожан никогда не изучало этот язык, да и значительная часть духовенства, к сожалению, знает его не достаточно хорошо.

Специалисты давно доказали, что церковнославянский и русский языки находятся в отношениях диглоссии — они взаимодополняют друг друга, представляя собой разные части единого языкового пространства. Церковнославянский язык — это язык Церкви, в связи с чем миссионерское значение изучения этого языка не подлежит никакому сомнению. Знание церковнославянского открывает прямой путь к пониманию богослужения, позволяет самым непосредственным образом приобщиться к духовной традиции Церкви. Подавляющее большинство церковного народа — представителей епископата, духовенства и мирян — не желает перевода богослужения на русский язык. Этот факт стал очевидным, когда была отвергнута предпринятая не так давно попытка включить вопрос о русификации богослужения в перечень тем, предназначенных для обсуждения в рамках Межсоборного присутствия. В настоящее время вопрос о переводе богослужения на русский язык на повестке дня не стоит, в связи с чем остро возрастает потребность в таких изданиях, которые могут способствовать

Дорогие читатели!

разрешению проблемы непонимания богослужения. Переиздаваемая ныне книга Николая Ивановича Троицкого как нельзя лучше служит решению этой задачи.

Как известно, в основе церковного богослужения лежит Псалтирь — одна из книг Ветхого Завета, автором которой, согласно Преданию Церкви, является царь и пророк Давид. В храмах Русской Православной Церкви Псалтирь, наряду с иными богослужебными книгами, читается на церковнославянском языке. Однако целый ряд мест этой священной книги представляет большую сложность для понимания человека, не владеющего в достаточной степени церковнославянским языком. Подобные сложности испытывали многие уже в начале XX в., поэтому Н. И. Троицкий и поставил перед собой задачу дать подробное толкование Псалтири. Излишне говорить о важности и актуальности современного издания этой книги, которая по отзывам специалистов является одним из лучших толкований Псалтири и не утратила своего научного и просветительского значения до настоящего времени.

Пользуясь случаем, выражаю благодарность двум замечательным тульским предпринимателям — Андрею Анатольевичу Самошину и Игорю Вячеславовичу Крюкову, которые поддержали переиздание книги своего знаменитого земляка.

Надеюсь, что изучение Псалтири с помощью труда Н. И. Троицкого принесет большую духовную пользу всем, кто желает глубже узнать православное богослужение.

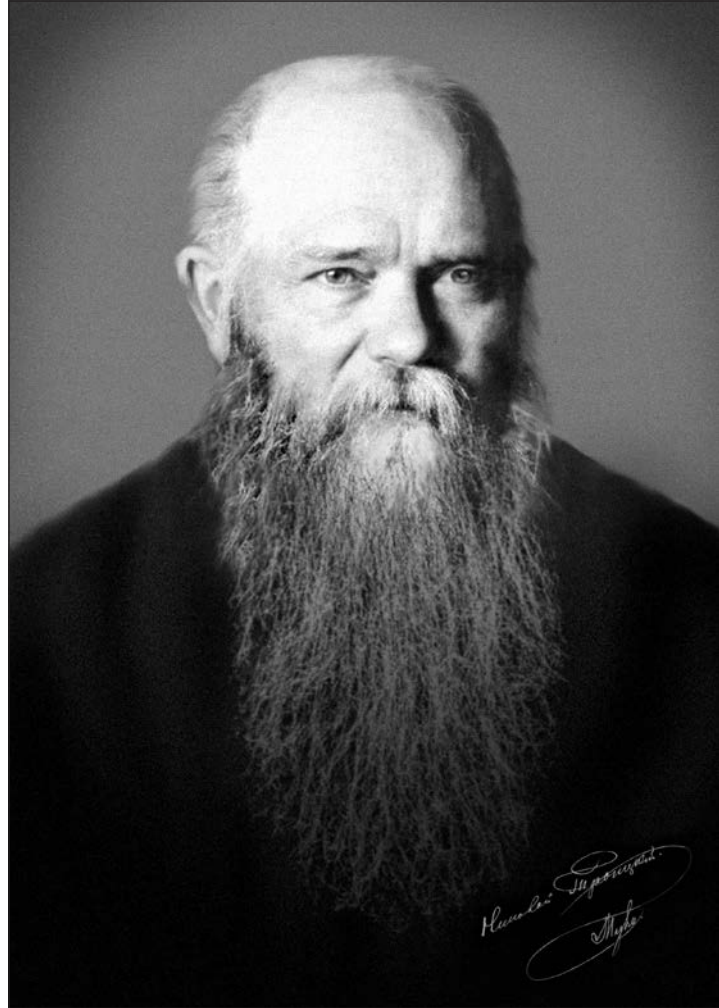
Епископ Луховицкий Евфимий,  
*председатель Синодального миссионерского отдела*

Дорогие друзья!

В начале XX в. в Туле небольшим тиражом была издана замечательная книга «Псалтирь. Последовательное изъяснение славянского текста». Ее автор — Николай Иванович Троицкий, уроженец Тульской земли, выпускник Тульской духовной семинарии и Московской духовной академии — скромный труженик и замечательный ученый, который в течение 35 лет (1879–1914) был преподавателем Тульской духовной семинарии. К сожалению, сегодня его имя оказалось практически забытым, а изданные им книги давно стали библиографической редкостью. Только тульские краеведы, вероятно, вспомнят этого дореволюционного автора, посвятившего немало сил изучению родного края и основавшего первый в Туле музей, который получил название «Палата древностей». Однако немногие знают, что краеведение было лишь одной из граней огромного научного таланта Н. И. Троицкого. Без всякого преувеличения можно сказать, что его авторитет как богослова и библеиста — знатока Священного Писания и специалиста в области церковной археологии — выходил далеко за пределы Тульского края.

Хотел бы выразить благодарность епископу Луховицкому Евфимию, председателю Синодального миссионерского отдела, ректору Тульской духовной семинарии в 2019–2021 гг., за инициативу переиздания этого труда, а также епископу Балашихинскому и Орехово-Зуевскому Николаю, главному редактору Издательства Московской Патриархии, за подготовку этого издания на высоком уровне. Для меня лично большая честь принять участие в переиздании этой замечательной книги, которая ныне выходит в главном издательстве Русской Православной Церкви.

Игорь Крюков,  
*православный писатель,*  
*член Общественной палаты Тульской области*



Николай Иванович Троицкий

## Николай Иванович Троицкий: жизнь в служении Церкви и Отечеству

...Иду свершать в труде и поте  
Удел, назначенный Тобой;  
И не сомкну очей в дремоте,  
И не ослабну пред борьбой.  
Не брошу плуга, раб ленивый,  
Не отойду я от него,  
Покуда не прорежу нивы,  
Господь, для сева Твоего.

А. С. Хомяков.  
Труженик (1858)

### Детство и юность

Николай Иванович Троицкий родился 14 апреля 1851 г.<sup>1</sup> в селе Богатищево-Подлесное Каширского уезда Тульской губернии в семье пономаря<sup>2</sup>. Его отец, Иван Терентьевич Троицкий (1825<sup>3</sup>–1862<sup>4</sup>), по происхождению пономарский сын, служил в Богатищево с 1842 г.<sup>5</sup> Мать — Анна Герасимовна (1826<sup>6</sup> — не ранее 1890<sup>7</sup>) — была

<sup>1</sup> Н. И. Троицкий. По поводу исполнившегося 25-летия его службы (1876–1901 гг.). Тула: Тип. Губ. правления, 1902. С. 1.

<sup>2</sup> Аттестат выпускника ТулдС /Личное дело студента МДА Троицкого Николая Ивановича // ЦИАМ. Ф. 229. Оп. 4. Д. 4420. Л. 2.

<sup>3</sup> Клировые ведомости г. Каширы и уезда за 1852 г. // ГУ ГАТО Ф. 3. Оп. 17. Д. 577. Л. 275 об.

<sup>4</sup> Клировые ведомости г. Каширы и уезда за 1863 г. // Там же. Д. 588. Л. 230 об.

<sup>5</sup> Клировые ведомости г. Каширы и уезда за 1842 г. // Там же. Д. 567. Л. 238 об.

<sup>6</sup> Клировые ведомости г. Каширы и уезда за 1852 г. // Там же. Д. 577. Л. 275 об.

<sup>7</sup> Прошения церковнослужителей Тульской губернии о принятии их сыновей в Тульское духовное училище (1901–1916) // ГУ ГАТО. Ф. 251. Оп. 1. Д. 687. Л. 67.

дочерью местного священника Герасима Николаевича Казанского (1796<sup>8</sup>–1852<sup>9</sup>). Кроме сына, в семье Троицких была также дочь Александра (1845<sup>10</sup>–?). Нареченный в Крещении в честь святителя и чудотворца Николая Мирликийского, Николай Троицкий всю жизнь глубоко чтит своего небесного покровителя.

Село Богатищево-Подлесное располагалось в середине XIX в. «между Веневскою и Зарайскою большими дорогами»<sup>11</sup>, в 100 верстах от Тулы и в 32 верстах от Каширы. Окруженный в то время большими лесами, рядом с глубоким оврагом «приютился маленький поселок близ маленькой церкви»<sup>12</sup>, однопрестольной, освященной в честь явления Казанской иконы Божией Матери. Приход храма был совсем небольшим: в 1852 г. в нем числилось всего 665 прихожан, проживавших в 77 дворах<sup>13</sup>. Соответственно, скудным было и содержание местного духовенства, вынужденного собственноручно обрабатывать свои земельные наделы. Пономарское семейство проживало в небольшом деревянном доме, расположенном на церковной усадебной земле, «против алтаря церковного»<sup>14</sup>.

Очень рано в душе Николая созрело желание учиться. Спустя годы он вспоминал о себе: «В бедном Каширском селе, Богатищево-Подлесном, праздник. Раздается благовест к Литургии. Тихо выходит из своего дома приходской батюшка, о. Алексей, и не без важности шествует в церковь. А на крыльце соседнего пономарского дома — белоголовый, босоногий распаяска-мальчуган зорко следит за священником, но, одолеваемый застенчивостью, прячется за косяк двери и думает: “Какой умный наш батюшка, говорят, оттого, что учился;

<sup>8</sup> Клировые ведомости г. Каширы и уезда за 1845 г. // ГУ ГАТО. Ф. 3. Оп. 17. Д. 570. Л. 173 об.

<sup>9</sup> Клировые ведомости г. Каширы и уезда за 1852 г. // Там же. Д. 577. Л. 275 об.

<sup>10</sup> Клировые ведомости г. Каширы и уезда за 1863 г. // Там же. Д. 588. Л. 230 об.

<sup>11</sup> Списки населенных мест Российской империи, составленные и издаваемые Центральным статистическим комитетом МВД. XLIV. Тульская губерния. СПб., 1862. С. 106.

<sup>12</sup> Троицкий Н. И. Бесценное благо духовной школы. Речь Н. Ив. Троицкого воспитанникам семинарии в ответ на приветствие с 25-летием службы. Тула: Тип. Губ. правления, 1902. С. 6.

<sup>13</sup> Клировые ведомости г. Каширы и уезда за 1852 г. // ГУ ГАТО. Ф. 3. Оп. 17. Д. 577. Л. 279 об.

<sup>14</sup> Троицкий Н. И. Бесценное благо духовной школы. Речь Н. Ив. Троицкого воспитанникам семинарии в ответ на приветствие с 25-летием службы. Тула: Тип. Губ. правления, 1902. С. 6.

вот и мне учиться там, где он учился” <...> Это первая *своя* мечта мальчика о науке»<sup>15</sup>.

В 1859 г. Николай был отдан в Веневское духовное училище, в стенах которого учились дети духовенства Веневского, Каширского и Епифанского уездов. Во время учебы там мальчика постигло большое горе — в возрасте 37 лет скончался его отец. Вся забота и любовь овдовевшей матери сосредоточились на нем, единственном сыне, «“милом”, кто для нее дороже всего на свете»<sup>16</sup>. Последний, 4-й класс духовного училища Николай оканчивал уже в Туле, где, по прошению матери, обучался на полном казенном содержании как сирота<sup>17</sup>.

В 1866 г. Николай Троицкий, завершив курс учения в Тульском духовном училище, поступил в Тульскую духовную семинарию. «Умный, честный и трудолюбивый», в семинарии он более всего увлекался изучением Священного Писания, считая для себя проникновение в глубину «святыни Божественной истины» бесценным благом<sup>18</sup>.

Полный курс семинарии «при способностях очень хороших, прилежании очень усердном и поведении очень хорошем» был окончен Н. Троицким в 1872 г. по первому разряду<sup>19</sup>. Однако, несмотря на горячее желание продолжить свое образование, он не удостоился быть «назначенным» ни в одну из академий, так как занял в первом разряде всего лишь тринадцатое место<sup>20</sup>. Вследствие этого на богословское отделение Московской духовной академии, успешно сдав экзамены, он поступил самостоятельно<sup>21</sup>.

<sup>15</sup> Троицкий Н. И. Служба — крест, а труд — радость: Речь Н. Ив. Троицкого в ответ на приветствие семинарской корпорации с 25-летием службы // Тульские губернские ведомости. 29 декабря 1901 г. № 273. С. 2–3, здесь: С. 3.

<sup>16</sup> Троицкий Н. И. Бесценное благо духовной школы. Речь Н. Ив. Троицкого воспитанникам семинарии в ответ на приветствие с 25-летием службы. Тула: Тип. Губ. правления, 1902. С. 6.

<sup>17</sup> Клировые ведомости г. Каширы и уезда за 1866 г. // ГУ ГАТО. Ф. 3. Оп. 17. Д. 591. Л. 350 об.

<sup>18</sup> См.: Троицкий Н. И. Бесценное благо духовной школы. Речь Н. Ив. Троицкого воспитанникам семинарии в ответ на приветствие с 25-летием службы. Тула: Тип. Губ. правления, 1902. С. 6, 8.

<sup>19</sup> Аттестат выпускника ТулДС / Личное дело студента МДА Троицкого Николая Ивановича // ЦИАМ. Ф. 229. Оп. 4. Д. 4420. Л. 2.

<sup>20</sup> Список учеников Тульской духовной семинарии, окончивших курс учения в 1871/72 учебном году // Тульские епархиальные ведомости. 1872. № 20 (15 октября). С. 400–401, здесь: С. 400.

<sup>21</sup> Прошение студента ТулДС Н. Троицкого ректору МДА прот. А. Горскому о допуске к вступительным экзаменам / Личное дело студента МДА Троицкого Николая Ивановича // ЦИАМ Ф. 229. Оп. 4. Д. 4420. Л. 1.

## В Московской духовной академии

Годы учебы в Московской духовной академии (1872–1876) были временем становления Николая Троицкого как будущего ученого и общественного деятеля, повлияли на формирование его научной и гражданской позиции. Под воздействием углубленного и постоянного изучения Священного Писания его мировоззрение приобрело удивительную цельность. Многочисленные и разнообразные интересы молодого ученого (главными среди которых были богословие и история) лишь дополняли друг друга в его желании послужить Церкви и Отечеству.

Безусловно, огромное влияние на Троицкого было оказано знаменитым ректором Московской духовной академии, учеником свт. Филарета (Дроздова), прот. Александром Васильевичем Горским (1812–1875), которого Николай Иванович называл «незабвенным отцом»<sup>22</sup>. Вспоминая своего наставника, Троицкий писал, что Александр Васильевич — «протоиерей и ректор Академии, профессор и библиотекарь, историк и филолог, богослов и археолог, ученый и подвижник веры»<sup>23</sup> — обладал особым даром научного руководства. «Руководительство Горского было тем замечательнее и ценнее, что оно требовалось по вопросам специальным, в обстоятельствах наиболее трудных, было по возможности своевременным, сочувственным и всегда надежным... Что же давало возможность Горскому быть руководителем всех — ученых, учащихся и учащихся? Ответ верный: громадная начитанность, феноменальная память и чрезвычайно сильный критический анализ», а также «страстная любовь к своему предмету и задушевность чтений о нем». «Метод весьма содержательных и глубоко назидательных чтений Горского по догматическому богословию был по преимуществу историко-критический. Предмет твердо ставился на почве Св. Писания и церковного Предания и со всею ученою силою Горского обставлялся данными филологии, истории, канонического права, философии и даже естествознания»<sup>24</sup>. Для знакомых с трудами самого Н. И. Троицкого очевидно, что он в полной мере усвоил уроки и методы своего наставника.

Видимо, не без участия прот. Александра Горского, бывшего членом-корреспондентом Императорского археологического общества

<sup>22</sup> Троицкий Н. Воспоминание о протоиерее Александре Васильевиче Горском ([ум.] 1875 г. окт. 11-го ч.): по поводу трех его писем. Тула, 1881. С. 1.

<sup>23</sup> Там же. С. 2.

<sup>24</sup> Там же. С. 14, 21–23.

(Санкт-Петербург), в годы учебы в Академии Н. Троицкий знакомится с графом А. С. Уваровым (1824–1885) — ведущим российским археологом, собирателем и хранителем русской старины, организатором и председателем Императорского московского археологического общества, одним из основателей Исторического музея в Москве. Знакомство и общение с ним имели определяющее значение в становлении Н. Троицкого как ученого-археолога.

В течение четырех лет обучения в МДА Николай Троицкий прослушал «как полный курс наук общеобязательных и специальных по богословскому отделению, так и особые практико-специальные лекции по Священному Писанию и еврейскому языку». Показав на испытаниях познания, оцененные как «отлично хорошие» и «весьма хорошие», Советом Академии он был удостоен степени кандидата богословия и утвержден в ней святителем Иннокентием, митрополитом Московским и Коломенским, 26 июня 1876 г.<sup>25</sup>

Получение степени кандидата богословия давало право на преподавание в духовной семинарии и на соискание степени магистра без дополнительных испытаний через защиту диссертации. Н. Троицкий поспешил воспользоваться открывшимися возможностями.

1 июня 1876 г. он подал в Совет Академии свое магистерское сочинение под названием «Исследование о происхождении первых трех канонических Евангелий» с просьбой «подвергнуть оное рассмотрению установленным порядком»<sup>26</sup>. А на следующий день, 2 июня, в новом прошении заявил о своем желании поступить «преподавателем в духовную семинарию по кафедре Священного Писания» и просил подвергнуть его «установленному испытанию посредством пробных лекций по означенному предмету»<sup>27</sup>. Прочитанные в присутствии ректора МДА архим. Михаила (Лузина) и доцента кафедры Священного Писания Ветхого Завета Николая Елеонского лекции — две по выбору: «Толкование 109 псалма» и «Учение Ап. Павла о духовных дарованиях (1 Кор. 12)» и одна по назначению «Аналогия устной народной литературы в объяснении происхождения синоптических

<sup>25</sup> Диплом кандидата богословия / Личное дело студента МДА Троицкого Николая Ивановича // ЦИАМ. Ф. 229. Оп. 4. Д. 4420. Л. 11.

<sup>26</sup> Прощение студента IV курса Н. Троицкого в Совет МДА от 01.06.1876 г. / Личное дело студента МДА Троицкого Николая Ивановича // ЦИАМ. Ф. 229. Оп. 4. Д. 4420. Л. 7.

<sup>27</sup> Прощение окончившего курс студента богословского отделения Н. Троицкого в Совет МДА от 02.06.1876 г. / Личное дело студента МДА Троицкого Николая Ивановича // Там же. Л. 8.

Евангелий из устного предания» — получили положительный отзыв рецензентов<sup>28</sup>.

30 июля 1876 г. решением Учебного комитета при Святейшем Синоде кандидат богословия Николай Иванович Троицкий был назначен преподавателем в Костромскую духовную семинарию<sup>29</sup>. Вместе с Троицким в Костромскую семинарию был определен и его сокурсник Николай Александрович Заозерский (1851–1919)<sup>30</sup>, в будущем заслуженный профессор МДА, крупный специалист по церковному праву.

В Костромской семинарии Николай Иванович кроме Священного Писания преподавал также космографию, математику и словесность. Одновременно он был преподавателем словесности и физики в женском училище при Костромском Богоявленском женском монастыре<sup>31</sup>.

Не оставлял он и занятий археологией. В августе 1877 г. Н. Троицкий принял участие в IV Археологическом съезде в г. Казани<sup>32</sup>. Став 30 октября 1877 г. членом-корреспондентом Московского археологического общества<sup>33</sup>, Николай Иванович, по его собственным словам, «предпринял [попытку] собрать возможно полные сведения об исторических и доисторических памятниках отечественной старины, какие могли быть открыты» в Костромской губернии «кроме уже известных в литературе. Попытка <...> не осталась без успеха»<sup>34</sup>.

Тем временем в МДА рассматривалось магистерское сочинение Троицкого. 1 ноября 1877 г. в Совет Академии было подано представление помощника ректора по богословскому отделению (декана) проф. В. Д. Кудрявцева-Платонова, в котором он соглашался с положительным отзывом ректора архим. Михаила и признавал, «что

<sup>28</sup> Донесение в Совет МДА ректора архим. Михаила и доцента Н. Елеонского. Июнь 1876 г. / Личное дело студента МДА Троицкого Николая Ивановича // Там же. Л. 9.

<sup>29</sup> Столетие Тульской епархии: Сб., изд. по поводу празднования столетия Тул. епархии. Тула: Тип. И. Д. Фортунатова, 1902. С. 211.

<sup>30</sup> Дело об определении кандидатов МДА Троицкого и Заозерского преподавателями семинарии (1876) // ОГКУ ГАКО Ф. 432 Оп. 1 Д. 3165.

<sup>31</sup> Н. И. Троицкий. По поводу исполнившегося 25-летия его службы (1876–1901 гг.). Тула: Тип. Губ. правления, 1902. С. 2–3.

<sup>32</sup> Труды Четвертого Археологического съезда в России, бывшего в Казани с 31 июля по 18 августа 1877 г. Т. I. Казань, 1884. С. XXIII.

<sup>33</sup> Столетие Тульской епархии: Сб., изд. по поводу празднования столетия Тул. епархии. Тула: Тип. И. Д. Фортунатова, 1902. С. 211.

<sup>34</sup> Троицкий Н. И. Одно из мест нахождения каменных орудий в Приволжском крае // Труды V Археологического съезда в Тифлисе. 1881 / под ред. гр. Уваровой. М., 1887. С. 36–38, здесь: С. 36.

означенное сочинение по напечатании онога может быть допущено до публичной защиты на искомую степень»<sup>35</sup>.

Магистерская диссертация Н. Троицкого была напечатана «на казенный счет» в Костроме в 1878 г.<sup>36</sup> Известие о выходе в свет нового ученого труда было опубликовано в печатном органе соседней Ярославской епархии<sup>37</sup>, так как своего епархиального издания Костромская епархия в то время еще не имела.

В том же 1878 г., 5 сентября, в актовом зале Московской духовной академии состоялась публичная защита Н. И. Троицким своей диссертации. В заметке об этом событии, опубликованной в «Тульских епархиальных ведомостях», особо отмечалось, что это был «первый публичный диспут магистранта-туляка»<sup>38</sup> (после реформы духовных академий в 1869 г.). Число пожелавших присутствовать на диспуте было весьма значительным. Кроме ректора Академии прот. С. К. Смирнова, его помощников В. Д. Кудрявцева и Н. И. Субботина и других должностных лиц, в актовом зале «собрались почти все преподаватели и студенты Академии, некоторые преподаватели Московской духовной семинарии и многие преподаватели Вифанской семинарии со своим о. ректором во главе, некоторые из представителей московского ученого духовенства и из монашеской братии Сергиевой Лавры и даже некоторые дамы». В числе последних была и мать магистранта — вдова пономаря — Анна Герасимовна Троицкая.

Официальными оппонентами были доценты Академии — по предмету Священного Писания Ветхого Завета Н. А. Елеонский и по Библейской истории А. П. Смирнов, внешним оппонентом был преподаватель Московской духовной семинарии Д. П. Боголепов<sup>39</sup>. Более

<sup>35</sup> Представление в Совет академии помощника ректора по богословскому отделению от 01.11.1877 г. / Личное дело студента МДА Троицкого Николая Ивановича // ЦИАМ. Ф. 229. Оп. 4. Д. 4420. Л. 13.

<sup>36</sup> См.: Троицкий Н. О происхождении первых трех канонических Евангелий. Опыт разбора гипотез Г. Эвальда и Ю. Гольцмана. Кострома: Тип. Андроникова, 1878. 528 с.

<sup>37</sup> О книге // Ярославские епархиальные ведомости. 1878, № 28 (12 июля). С. 225–226.

<sup>38</sup> К[орсунский] И. Н. Магистерский диспут в Москов[ской] дух[овной] академии 5 сентября 1878 г. // Тульские епархиальные ведомости. 1878, № 19 (1 октября). С. 205–208, здесь: С. 205.

<sup>39</sup> Н. Магистерский диспут в Московской д[уховной] академии 5 сентября // Православное обозрение. 1878. Т. III. М.: Университетская типография (М. Катков) на Страстном бульваре, 1878. С. 340–352, здесь: С. 340.

чем трехчасовой диспут, прошедший очень оживленно, закончился признанием Советом Академии состоявшейся защиты «удовлетворительную и заслуживающей ходатайства <...> об утверждении диспутанта в искомой им ученой степени»<sup>40</sup>. Решение Совета Академии о присвоении Н. И. Троицкому ученой степени магистра богословия было утверждено митрополитом Московским и Коломенским Иннокентием 21 сентября 1878 г.<sup>41</sup>

### В Тульской духовной семинарии

В следующем году Николаю Ивановичу представилась возможность вернуться в родную ему Тульскую семинарию. Весной 1879 г. в ней освободилось место преподавателя Священного Писания, и Троицкий подал прошение о переводе. В мае прошение было рассмотрено Педагогическим собранием ТулДС, и большинством голосов присутствующих на нем магистр богословия Н. Троицкий «был избран в преподавателя Тульской духовной семинарии по предмету [Священного] Писания в III, IV и V классах»<sup>42</sup>. 18 августа 1879 г. резолюцией Преосвященного Никандра, архиепископа Тульского и Белевского, это решение было утверждено<sup>43</sup>.

В 1880-х гг. Тульская духовная семинария переживала период своего расцвета. По воспоминаниям семинарского преподавателя словесности М. А. Соколова, «по составу преподавательской корпорации, по постановке учебного дела она шла впереди других семинарий и слыла “маленькой академией”». Большинство преподавателей «были молодыми педагогами и очень дружно и усердно занимались своими предметами. Многие из них выступали и на литературном поприще... В своих взаимных отношениях корпорация представляла собой единую, тесно сплоченную семью»<sup>44</sup>.

<sup>40</sup> К[орсунск]ий [И. Н.]. Магистерский диспут в Москов[ской] дух[овной] академии 5 сентября 1878 г. // Тульские епархиальные ведомости. 1878. № 19 (1 октября). С. 205–208, здесь: С. 207.

<sup>41</sup> Диплом магистра богословия / Личное дело студента МДА Троицкого Николая Ивановича // ЦИАМ. Ф. 229. Оп. 4. Д. 4420. Л. 14.

<sup>42</sup> Дело о переводе учителя Николая Троицкого на службу в Тульскую семинарию и об определении на его место учителя Вятской семинарии Алексея Рейпольского (1879) // ОГКУ ГАКО. Ф. 432. Оп. 1. Д. 3328. Л. 2.

<sup>43</sup> Там же. Л. 12.

<sup>44</sup> Соколов М. А. Из моего прошлого [записки преподавателя (Вязьма — Смоленск — Сергиева Лавра — Тула)] / под ред. М. И. Майорова. Тула: Контур, 2012. 313 С. ил. С. 127, 130.



Тульская духовная семинария. Начало XX в.

В семинарии, кроме Священного Писания, с 19 сентября 1879 г. Н. Троицкий преподавал также в I, II и III классах немецкий язык<sup>45</sup>, с 9 октября 1889 по 1 марта 1890 г. — дидактику в V и VI классах, в 1896 г. — математику в III классе и физику в IV классе<sup>46</sup>.

С 23 октября 1879 г. к основным трудам в семинарии добавилось преподавание в Тульском епархиальном женском училище славянского языка и Закона Божия (до 1 сентября 1894 г.), а в 1897–1903 гг. — русского и славянского языков<sup>47</sup>.

По воспоминаниям сослуживца, Н. Троицкий был человеком исключительной работоспособности, энергии и трудолюбия. В общении он отличался независимостью и резкостью суждений, поражал своих собеседников находчивостью и остроумием. Как преподаватель «в отношении к учащимся Николай Иванович в начале

<sup>45</sup> Дело об определении Троицкого на должность преподавателя немецкого языка (1884) // ГУ ГАТО. Ф. 6. Оп. 2. Д. 827. Л. 1.

<sup>46</sup> Столетие Тульской епархии: Сб., изд. по поводу празднования столетия Тул. епархии. Тула: Тип. И. Д. Фортунатова, 1902. С. 211.

<sup>47</sup> Там же. Список лиц, служащих в Тульской духовной семинарии в 1908–1909 учебном году // Тульские епархиальные ведомости. 1908, № 38–39 (8–15 октября). С. 405–412, здесь: С. 407.



своей педагогической деятельности» проявлял «чрезмерную строгость и требовательность», однако со временем смягчился и стал снисходительнее к ученикам<sup>48</sup>.

По словам учеников, требования «безусловной аккуратности, строгой дисциплинированности»<sup>49</sup> сочетались в Н. И. Троицком с прекрасным знанием предмета Священного Писания и со «всесторонней эрудицией в других областях науки». Сам горячо любя Библию, Николай Иванович умел пробудить к Слову Божию должное уважение и любовь и в своих воспитанниках. Уроки Священного Писания проходили у него живо и интересно, лица и события библейской истории становились наглядными примерами в деле воспитания юношей. Преподаватель не требовал от семинаристов бездумной зубрежки. Он учил их постигать смысл предмета, самостоятельно работать над ним. Увлеченные ученики не испытывали страха перед наставником, но «занимались спокойно и уверенно, а потому плодотворно». Благодаря такому подходу, экзамен по Священному Писанию не был труден для воспитанников. «Ученики всегда отвечали уверенно и хорошо, о чем ярко и красноречиво» свидетельствовали «те отличные отметки, каких не бывало ни по одному иному предмету»<sup>50</sup>. Зная о способностях каждого из них, Николай Иванович мог опросить тридцать — сорок человек за час-полтора. Используя экзамен как форму обучения, он зачастую «старался задавать такие вопросы, которые сами по себе содержали и ответы, и быстро отпускал отвечающих». Однако методика преподавания Троицкого, отчасти похожая на педагогические приемы святого Кронштадтского пастыря, протоиерея Иоанна Сергиева, вызывала неприятие у некоторых его коллег по семинарии<sup>51</sup>.

Кроме преподавательских трудов, Троицкий активно участвовал в других сферах семинарской жизни. Так, в 1883–1898 гг. он состоял на административной должности члена Правления ТулДС<sup>52</sup>. В сентябре 1898 г. Н. Троицкий распоряжением Преосвященного Питирима

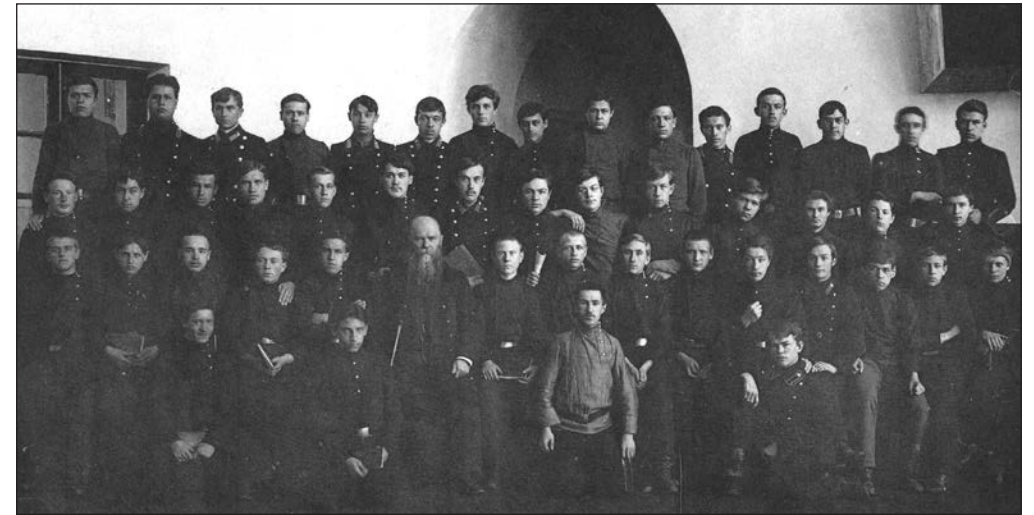
<sup>48</sup> См.: Соколов М. А. Из моего прошлого [записки преподавателя (Вязьма — Смоленск — Сергиева Лавра — Тула)] / под ред. М. И. Майорова. Тула: Контур, 2012. 313 с. ил. С. 130, 132.

<sup>49</sup> Проводы преподавателя // Тульские епархиальные ведомости. 1915. № 4–5 (22 января — 1 февраля). С. 51–60, здесь: С. 55.

<sup>50</sup> Там же, здесь: С. 54, 56.

<sup>51</sup> См.: Соколов М. А. Из моего прошлого [записки преподавателя (Вязьма — Смоленск — Сергиева Лавра — Тула)] / под ред. М. И. Майорова. Тула: Контур, 2012. 313 с. ил. С. 132.

<sup>52</sup> См.: Столетие Тульской епархии: Сб., изд. по поводу празднования столетия Тул. епархии. Тула: Тип. И. Д. Фортунатова, 1902. С. 211.



Н. И. Троицкий — классный наставник 3-го класса  
Тульской духовной семинарии

был командирован семинарским Правлением для проведения ревизии Тульского духовного училища. Ревизия «по всем частям управления, а именно по учебной, воспитательной и хозяйственной», была в октябре успешно им проведена.<sup>53</sup> В 1900 г. по инициативе епископа Тульского и Белевского Питирима (Окнова) при семинарии было создано Попечительство о бедных ее воспитанниках. Целью его была материальная поддержка бедных семинаристов, дававшая им возможность окончить полный курс обучения<sup>54</sup>. Николай Иванович, не забывавший свое сиротское детство и бедную юность, стал одним из действительных членов этого благотворительного сообщества<sup>55</sup>.

18 сентября 1912 г. решением Педагогического собрания ТулДС Н. Троицкий был назначен классным наставником в 3-м классе<sup>56</sup>. Исполнявший эту должность с «ревностью», Николай Иванович часто обращался к своим питомцам «с горячими призывами к исправному поведению и доброй нравственности», преимущественно заботясь

<sup>53</sup> Отчет о ревизии Тульского духовного училища (1898) // ГУ ГАТО. Ф. 3. Оп. 7. Д. 4887. Л. 1.

<sup>54</sup> См.: Денницын А. Открытие Попечительства о бедных воспитанниках Тульской духовной семинарии 10-го апреля 1900 г. // Тульские епархиальные ведомости. 1900. № 11 (1 июня). С. 448–459, здесь: С. 449.

<sup>55</sup> Список членов Попечительства о бедных воспитанниках Тульской духовной семинарии за 1900/1 г. // Там же. 1901. № 23–24 (декабрь). С. 4–8, здесь: С. 8.

<sup>56</sup> Журнал педагогического собрания Тульской духовной семинарии (1912) // ГУ ГАТО Ф. 6 Оп. 2. Д. 2001. Л. 326.



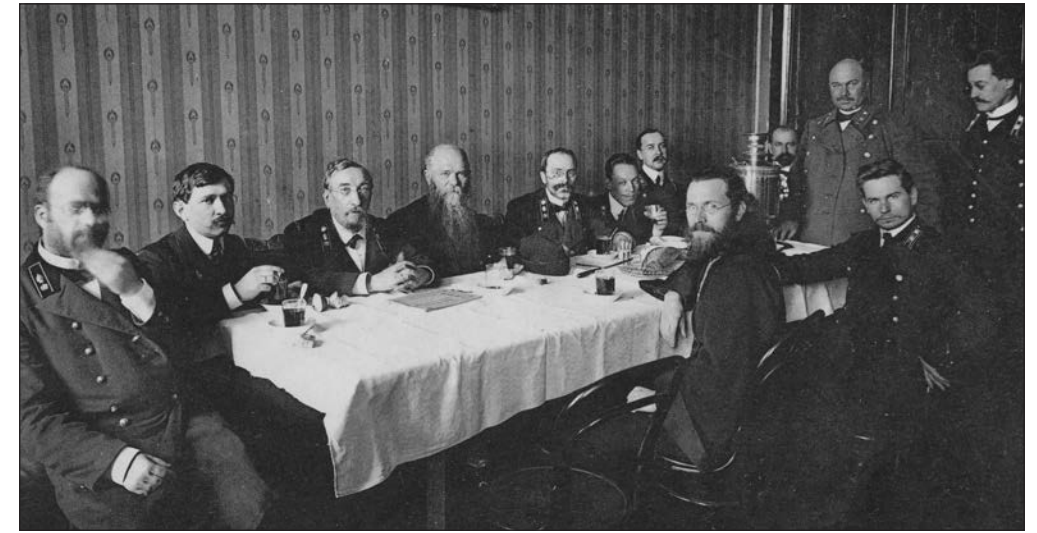
72-й выпуск Тульской духовной семинарии. Н. И. Троицкий в верхнем ряду второй справа. 1915 г.

о том, «чтобы не проник в учащуюся среду тлетворный дух века сего». При этом наставник относился к подопечным с отеческой любовью и желанием помочь, часто ходатайствовал перед семинарским начальством о провинившихся<sup>57</sup>.

В 1901 г. в семинарии был торжественно отмечен 25-летний юбилей службы Николая Ивановича Троицкого в духовно-учебном ведомстве. 16 декабря торжество почтил тульский епископ Питирим. 21 декабря юбиляра поздравляли преподаватели, подарившие ему роскошно изданную книгу Н. К. Шильдера «Император Павел Первый. Историко-биографический очерк» (СПб., 1901), а также ученики<sup>58</sup>. Благодарные воспитанники поднесли в дар своему учителю две прекрасно изданные книги — «Жизнь и труды св. апостола Павла»

<sup>57</sup> Проводы преподавателя // Тульские епархиальные ведомости. 1915. № 4–5 (22 января — 1 февраля). С. 51–60, здесь: С. 52, 55.

<sup>58</sup> Н. И. Троицкий. По поводу исполнившегося 25-летия его службы (1876–1901 гг.). Тула: Тип. Губ. правления, 1902. С. 1.



Учительская в Тульской духовной семинарии. Н. И. Троицкий сидит четвертый слева

Ф. Фаррара и «Святая Земля и Библия» Дж. К. Гейки. На приветственные слова архипастыря, преподавателей и учеников растроганный юбиляр отозвался речами<sup>59</sup>.

### Ученая деятельность

Подарки семинаристов были символичны. Они указывали на два главных научных увлечения Николая Троицкого — библеистику и археологию.

Безусловно, «первой любовью» юбиляра была библеистика. Недаром в ответной речи семинаристам Николай Иванович назвал Слово Божие «бесценным благом жизни временной и вечной», именно в обладании им он видел «несравненное преимущество» духовного образования перед светским<sup>60</sup>. Любовь к Библии Троицкий пронес через всю жизнь. Открытия и находки, сделанные им на научном

<sup>59</sup> См.: Троицкий Н. И. *Sine injuria*: Речь Н. Ив. Троицкого в ответ Его Преосвященству на приветствие с 25-летием службы. [Тула]: Тип. Губ. правления, 1901; *Он же*. Служба — крест, а труд — радость: Речь Н. Ив. Троицкого в ответ на приветствие семинар. корпорации с 25-летием службы. [Тула]: Тип. Губ. правления, 1902; *Он же*. Бесценное благо духовной школы: Речь Н. И. Троицкого воспитанникам семинарии в ответ на приветствие с 25-летием службы. Тула: Тип. Губ. правления, 1902.

<sup>60</sup> См.: Троицкий Н. И. Бесценное благо духовной школы: Речь Н. Ив. Троицкого воспитанникам семинарии в ответ на приветствие с 25-летием службы. Тула: Тип. Губ. правления, 1902. С. 19.

поприще, совершенно не противоречили его вполне библейскому мировоззрению, гармонично вливаясь в последнее. Работы Троицкого изобилуют цитатами из Священного Писания, отсылками к нему, библейскими образами. Кроме магистерской диссертации, посвященной исследованию происхождения синоптических Евангелий, Николаем Троицким был создан ряд работ по экзегетике пророческих книг<sup>61</sup>, написаны статьи на евангельские темы<sup>62</sup>.

Николай Троицкий, как уже было сказано, заинтересовался собиранием и изучением древностей еще во время учебы в Московской духовной академии, уже тогда принимая участие в деятельности возглавляемого графом А. С. Уваровым Императорского московского археологического общества, действительным членом которого он стал 7 мая 1885 г.<sup>63</sup>

Исследованием древностей Тульского края Н. И. Троицкий занялся вскоре после возвращения в Тулу в 1879 г. и продолжал работу в этом направлении практически до своей смерти. Конечно, Николай Иванович не был родоначальником тульского археологического краеведения. До него, в первой половине XIX в., на этом поприще плодотворно потрудились В. А. Левшин, А. Г. Глаголев, Д. С. Нечаев, И. Ф. Афремов, И. П. Сахаров и др. Однако именно Николаю Троицкому выпала честь поднять археологию и краеведение Тульщины на качественно новый уровень. По словам А. Н. Наумова, «в целом значение научной деятельности Н. И. Троицкого в области изучения археологии Тульской земли было огромным... Профессиональный уровень археологических исследований, методика ведения раскопок, научное обобщение полученных данных ставят его в один ряд

<sup>61</sup> См.: *Троицкий Н. И.* Книга пророка Варуха: Последовательное изъяснение славянского текста. Тула, 1912; *Он же.* Книга пророка Иеремии: Последовательное изъяснение славянского текста. Тула, 1899; *Он же.* Книга пророка Исаии: Последовательное изъяснение славянского текста. Тула, 1891–1897; *Он же.* Книга Иова: Последовательное изъяснение славянского текста. В 3 вып. Тула, 1880, 1882, 1885; *Он же.* Псалтирь: Последовательное изъяснение славянского текста. Тула, 1904–1908.

<sup>62</sup> См.: *Троицкий Н. И.* Иисус Христос как Бог Слово и откровение Его миру // Чтения в Обществе любителей духовного просвещения. М., 1881; *Он же.* Свидетельство Иоанна Предтечи о первенстве бытия и служения Мессии // Чтения в Обществе любителей духовного просвещения. М., 1883; *Он же.* Учение Иисуса Христа о духовном возрождении и вечном спасении, изложенное в беседе Его с Никодимом // Чтения в Обществе любителей духовного просвещения. М., 1887.

<sup>63</sup> Столетие Тульской епархии: Сб., изд. по поводу празднования столетия Тул. епархии. Тула: Тип. И. Д. Фортунатова, 1902. С. 211.

с ведущими археологами центральных российских губерний второй половины XIX — начала XX в.»<sup>64</sup>.

Одним из первых исследований Троицкого в области археологии Тульского края стало обследование мест обнаружения в регионе палеонтологических находок. По результатам предпринятых с этой целью в июле 1881 г. поездок на юг и север губернии Николаем Ивановичем был подготовлен доклад, представленный им на V Археологическом съезде в г. Тифлисе (8–21 сентября 1881 г.)<sup>65</sup>. Археологические съезды, проводившиеся в России с 1869 г. по инициативе председателя Московского археологического общества графа А. С. Уварова, были значительным явлением в научной, культурной и общественной жизни страны. Николай Троицкий постоянно принимал в них активное участие, выступая с докладами и рефератами, в которых обобщал свои научно-практические изыскания, участвовал в прениях<sup>66</sup>.

<sup>64</sup> *Наумов А. Н.* Автор первых научных раскопок в Тульском крае // Н. И. Троицкий и современные исследования историко-культурного наследия Центральной России: Сб. статей: В 2 т. Т. 1: Археология / А. Н. Бессуднов, В. Н. Гурьянов, А. А. Чубур и др., Предисл. А. Н. Наумова; Под ред. А. Н. Наумова. Тула: Гос. музей-заповедник «Куликово поле», 2002. С. 5–12, здесь: С. 9–10.

<sup>65</sup> См.: *Троицкий Н.* Ископаемые остатки (мамонта и лося) послеледниковой или четверичной фауны по Тульской губернии // Труды V Археологического съезда в Тифлисе. 1881 / под ред. гр. Уваровой. М., 1887. С. 31–35.

<sup>66</sup> См.: *Троицкий Н. И.* Значение символических изображений на епископской палице // Бюллетени VI Археологического съезда в Одессе. Одесса, № 3. 1884. Из газ. «Новорос. Телеграф». 12 С. С. 11–12; *Он же.* Берега реки Непрядвы в историко-археологическом отношении // Труды Седьмого Археологического съезда в Ярославле. 1887 / под ред. гр. Уваровой. Т. 1. М., 1890. С. 80–97; *Он же.* Иконостас и его символика // Труды Восьмого Археологического съезда в Москве. 1890 / под ред. гр. П. С. Уваровой. Т. 4. М., 1897. С. 93–96. *Он же.* «Песнь песней» в фресках Тульского Успенского собора // Труды Девятого Археологического съезда в Вильне. 1893 / под ред. гр. Уваровой и С. С. Слуцкого. Т. 2. М., 1897. С. 52–53; *Он же.* Влияние космологии на иконографию византийского купола (по поводу новооткрытых фресок в новгородском Софийском соборе) // Труды Десятого Археологического съезда в Риге. 1896 / под ред. гр. Уваровой. Т. III. М., 1900. С. 73–74. *Троицкий Н. И.* Село Городище Кашир. у. Тульской губ. — древний город Лопастня и монастырь св. Николая Чудотворца, Четырех церквей // Труды Одиннадцатого Археологического съезда в Киеве. 1899 / под ред. гр. Уваровой и С. С. Слуцкого. Т. II. М., 1902. С. 126–136; *Он же.* Архистратиг Михаил (герб города Киева) в русской иконографии в связи с литературой библейской, талмудической и греко-византийской при посредстве юго-западной русской // Труды Одиннадцатого Археологического съезда в Киеве. 1899 / под ред. гр. Уваровой и С. С. Слуцкого. Т. II. М., 1902. С. 67. *Он же.* Древнейший храм в Херсонесе Таврическом, открытый при раскопках в настоящем году и «древо жизни» его украшающее // Труды Двенадцатого Археологического съезда в Харькове. 1902 / под ред. гр. Уваровой. Т. III. М., 1905.

**3–5. Хвалите Его во гласе трубнем, хвалите Его во псалтири и гуслах. Хвалите Его в тимпане и лице, хвалите Его во струнах и органе. Хвалите Его в кимвалех доброгласных, хвалите Его в кимвалех восклицания.**

Хвалить Господа должно всяким образом. Хвалите Господа *во гласе трубнем*, или посредством звука трубы. Хвалите Его на псалтири и *гуслах* или цитрах, — на струнных орудиях музыки. Хвалите Его в *тимпане*, или с тимпаном, и в *лице* — с хором музыкантов, играющих на духовных орудиях. Хвалите Его во *струнах* и *органе*, на струнных орудиях, из коих самый полнозвучный — *орган*, или многострунная арфа. Хвалите Его в *кимвалех доброгласных*, нежно и сильно звучных. Хвалите Его в *кимвалех восклицания*, или — громогласных, для восклицания: так как музыканты-левиты при пении псалмов во время богослужения в обширном дворе храма, давая знать предстоящему здесь народу, когда он должен совершить восклицание — возглас на призыв хора певцов и музыкантов, ударяли в *кимвалы* (ударные металлические инструменты в виде полушарий с отогнутыми краями).

#### **6. Всякое дыхание да хвалит Господа.**

Проникнутый глубоким благоговением к имени Господа, Псалмопевец желает, чтобы хвалило Его все живущее в мире. *Всякое дыхание* — все дышащее, или живущее, на земле, или в воздухе, или в море, что получило от Бога дыхание и жизнь, всякое существо должно прославлять Бога как своего Творца, Промыслителя и Спасителя, Всемогущего, Премудрого и Всеблагого, от Которого всякое создание Его получает постоянно дары Его благости, — в особенности должен прославлять Бога сам человек, как созданный по образу и подобию своего Творца.



## Содержание

А. С. Горбачева. Николай Иванович Троицкий:	Псалом 21 .....	131
жизнь в служении Церкви и Отечеству .....	Псалом 22 .....	143
7	Псалом 23 .....	145
От редакции .....	Псалом 24 .....	148
51	Псалом 25 .....	152
Понятие о Псалтири .....	Псалом 26 .....	155
52	Псалом 27 .....	159
Псалом 1 .....	Псалом 28 .....	162
54	Псалом 29 .....	165
Псалом 2 .....	Псалом 30 .....	169
57	Псалом 31 .....	174
Псалом 3 .....	Псалом 32 .....	177
65	Псалом 33 .....	181
Псалом 4 .....	Псалом 34 .....	186
68	Псалом 35 .....	192
Псалом 5 .....	Псалом 36 .....	195
71	Псалом 37 .....	203
Псалом 6 .....	Псалом 38 .....	208
75	Псалом 39 .....	211
Псалом 7 .....	Псалом 40 .....	219
77	Псалом 41 .....	223
Псалом 8 .....	Псалом 42 .....	225
82	Псалом 43 .....	227
Псалом 9 .....	Псалом 44 .....	232
87	Псалом 45 .....	241
Псалом 10 .....		
95		
Псалом 11 .....		
97		
Псалом 12 .....		
99		
Псалом 13 .....		
101		
Псалом 14 .....		
103		
Псалом 15 .....		
105		
Псалом 16 .....		
109		
Псалом 17 .....		
113		
Псалом 18 .....		
121		
Псалом 19 .....		
125		
Псалом 20 .....		
128		

## Содержание

Псалом 46 .....	245	Псалом 79 .....	413
Псалом 47 .....	247	Псалом 80 .....	419
Псалом 48 .....	250	Псалом 81 .....	423
Псалом 49 .....	254	Псалом 82 .....	425
Псалом 50 .....	260	Псалом 83 .....	431
Псалом 51 .....	267	Псалом 84 .....	434
Псалом 52 .....	271	Псалом 85 .....	437
Псалом 53 .....	272	Псалом 86 .....	441
Псалом 54 .....	275	Псалом 87 .....	443
Псалом 55 .....	281	Псалом 88 .....	448
Псалом 56 .....	285	Псалом 89 .....	459
Псалом 57 .....	288	Псалом 90 .....	465
Псалом 58 .....	291	Псалом 91 .....	470
Псалом 59 .....	296	Псалом 92 .....	473
Псалом 60 .....	301	Псалом 93 .....	475
Псалом 61 .....	302	Псалом 94 .....	479
Псалом 62 .....	305	Псалом 95 .....	484
Псалом 63 .....	308	Псалом 96 .....	488
Псалом 64 .....	310	Псалом 97 .....	492
Псалом 65 .....	314	Псалом 98 .....	494
Псалом 66 .....	318	Псалом 99 .....	497
Псалом 67 .....	319	Псалом 100 .....	498
Псалом 68 .....	331	Псалом 101 .....	501
Псалом 69 .....	341	Псалом 102 .....	506
Псалом 70 .....	343	Псалом 103 .....	510
Псалом 71 .....	349	Псалом 104 .....	517
Псалом 72 .....	360	Псалом 105 .....	526
Псалом 73 .....	367	Псалом 106 .....	537
Псалом 74 .....	378	Псалом 107 .....	542
Псалом 75 .....	381	Псалом 108 .....	546
Псалом 76 .....	384	Псалом 109 .....	552
Псалом 77 .....	390	Псалом 110 .....	560
Псалом 78 .....	409	Псалом 111 .....	562

## Содержание

Псалом 112 .....	564	Псалом 132 .....	624
Псалом 113 .....	566	Псалом 133 .....	625
Псалом 114 .....	569	Псалом 134 .....	626
Псалом 115 .....	571	Псалом 135 .....	629
Псалом 116 .....	572	Псалом 136 .....	631
Псалом 117 .....	573	Псалом 137 .....	638
Псалом 118 .....	578	Псалом 138 .....	639
Псалом 119 .....	601	Псалом 139 .....	644
Псалом 120 .....	602	Псалом 140 .....	646
Псалом 121 .....	605	Псалом 141 .....	648
Псалом 122 .....	607	Псалом 142 .....	649
Псалом 123 .....	608	Псалом 143 .....	651
Псалом 124 .....	609	Псалом 144 .....	655
Псалом 125 .....	610	Псалом 145 .....	658
Псалом 126 .....	612	Псалом 146 .....	660
Псалом 127 .....	613	Псалом 147 .....	662
Псалом 128 .....	615	Псалом 148 .....	664
Псалом 129 .....	616	Псалом 149 .....	666
Псалом 130 .....	618	Псалом 150 .....	667
Псалом 131 .....	619		

*Духовно-просветительская  
православная литература*

Николай Иванович Троицкий

## **ТОЛКОВАЯ ПСАЛТИРЬ**

Последовательное изъяснение  
церковнославянского текста

Главный редактор

*епископ Балашихинский и Орехово-Зуевский Николай*

Заведующая редакцией *Т. Тарасова*

Редактор *Н. Мамлина*

Корректоры *Г. Абудеева, М. Просветова*

Дизайн *А. Кулемин*

Верстка *М. Алимбиев*

Подписано в печать 28.12.2023

Формат 70×100 1/16. Объем 42,0 печ. л.

Тираж 1 000 экз. Заказ №

Издательство Московской Патриархии

Русской Православной Церкви

119435, Москва, ул. Погодинская, 18

*Оптовый отдел реализации:*

+7 (499) 246-52-08; +7 (495) 181-92-92, доб. 22-70, 22-50, 23-37

*Магазин на ул. Погодинской: +7 (499) 245-30-68*

*Магазин на ул. Бакунинской: +7 (499) 246-25-35*

*E-mail: books@rop.ru, <http://www.rop.ru>*